

Merkblatt ARF/FDS**Rechtsberatung und Rechtsschutz- und Prozessfonds*****Rechtsberatung durch das Verbandssekretariat***

Das Verbandssekretariat führt Beratungen durch, soweit es die Kompetenzen zulassen oder leitet eine Triage ein. Die Fragen müssen im Zusammenhang zur filmischen Tätigkeit stehen, damit darauf eingetreten wird. Im Rahmen des Vertretbaren werden auch Nicht-Mitglieder beraten. Das Sekretariat ARF/FDS

- stellt Dokumentations- und Informationsmaterial zur Verfügung,
- prüft und beantwortet im Rahmen seiner Möglichkeiten eingehende Rechts- und Sozialversicherungsfragen. Zeigt sich, dass die Fragestellung eine Juristin, einen Juristen oder anderweitige SpezialistInnen benötigt und wenn Unterstützung für eine Erstberatung durch eine Fachperson erwünscht ist, so muss das Mitglied ein Gesuch an den Vorstand stellen. Siehe dazu untenstehende Erläuterungen zu Rechtsschutz- und Prozessfonds,
- vermittelt die Fragenden an zuständige Stellen und/oder an KollegInnen mit entsprechenden Erfahrungen weiter (Triage). Wir arbeiten dazu u.a. eng mit dem Rechtsdienst von Suissimage und SSA, mit Suisseculture sociale & contact und der Vorsorgestiftung Film- und Audiovision sowie - im Hinblick auf die Allgemeinen Anstellungsbedingungen - mit dem Syndikat Film und Video zusammen.

Rechtsschutz- und Prozessfonds

Pro Mandat kann ein Höchstbeitrag von CHF 2'000.- gesprochen werden, Ausnahmen sind möglich. Der Konfliktgegenstand muss von allgemeinem Interesse für die Verbandsmitglieder sein und ein allfälliger Prozess darf nicht aussichtslos sein. Damit der Vorstand auf eine Anfrage eintritt, muss ein formelles Gesuch eingereicht werden, in welchem alle entscheidungs- erheblichen Tatsachen enthalten sind und ein

Information de l'ARF/FDS**Consultation juridique et fonds de protection juridique et d'aide judiciaire*****Consultation juridique donnée par le secrétariat***

Le secrétariat donne des consultations juridiques dans la mesure où ses compétences le lui permettent ou aiguille les demandes vers d'autres services. Les demandes ne sont prises en considération que si elles ont un rapport avec l'activité cinématographique. Les non-membres reçoivent également des conseils dans la mesure du raisonnable. Le secrétariat de l'ARF/FDS

- met à disposition de la documentation et de l'information,
- étudie les questions de droit et d'assurances sociales qui lui sont adressées et y répond dans la mesure de ses moyens. S'il apparaît que la question requiert un juriste ou un autre spécialiste et si l'aide d'un expert est souhaitée pour une première consultation, le membre adressera une demande au comité. Voir à ce propos les commentaires relatifs au fonds de protection juridique et d'aide judiciaire,
- aiguille les requérants vers les services compétents et/ou les envoie chez des confrères au bénéfice de l'expérience nécessaire (triage). A cet effet, nous travaillons en étroite collaboration avec le service juridique de Suissimage et de la SSA, avec Suisseculture sociale & contact et avec la fondation de prévoyance film et audiovision, ainsi qu'avec le syndicat film et vidéo en ce qui concerne les conditions générales d'engagement.

Fonds de protection juridique et d'aide judiciaire

Un montant pouvant aller jusqu'à CHF 2000.- est alloué par mandat, mais des dérogations sont possibles. L'objet du litige doit être d'intérêt général pour les membres de l'ARF/FDS et un éventuel procès doit avoir des chances d'être gagné. Une demande en bonne et due forme indiquant tous les faits susceptibles d'influencer la décision et contenant une proposition concrète,

konkreter Antrag formuliert wird.

Rechtsschutz: Hier geht es in der Regel um eine Erstberatung durch eine/en Juristin/en. Der Konfliktgegenstand muss von allgemeinem Interesse für die Mitglieder des ARF/FDS sein (ausgeschlossen sind Fragen, die zum persönlichen und/oder unternehmerischen Risiko gehören). Der Betrag für diese Beratung ist auf CHF 2000.- limitiert, in Ausnahmefällen kann der Vorstand auch einen höheren Betrag festlegen. Bei einem positiven Entscheid ist das Mitglied frei, den Verbandsjuristen oder jemand anders zu kontaktieren.

Prozessfonds: Hier ist der Betrag nicht limitiert, er wird vom Vorstand festgesetzt (einen Anteil – i.d.R. 50% - der Prozesskosten). Der Vorstand hat bei der Entscheidung, sich an einem Prozess zu beteiligen zwingend folgende Kriterien zu prüfen: „Der Konfliktgegenstand muss von allgemeinem Interesse für die Verbandsmitglieder sein und ein allfälliger Prozess darf nicht aussichtslos sein“, bei einem allfälligen Prozessgewinn haben die Mitglieder den Beitrag des ARF/FDS zurück zu erstatten. Bei einem positiven Entscheid ist das Mitglied frei, den Verbandsjuristen oder jemand anders zu kontaktieren.

Anträge an den Vorstand um Beiträge aus dem Rechtsschutz- und Prozessfonds: Das Sekretariat nimmt die formelle Prüfung vor und klärt den Gegenstand gegebenenfalls vorgängig mit einem/r Juristen/in oder Spezialisten/in ab. Der Entscheid über Eintreten auf ein Gesuch wird vom Vorstand gefällt.

Zürich, im Januar 2005

verabschiedet an Generalversammlung 2000, Handhabung modifiziert an Vorstandssitzung vom 5.1.05

doit être déposée avant tout examen par le comité.

Protection juridique: Généralement, les premiers conseils sont donnés par un juriste. L'objet du litige doit être d'intérêt général pour les membres de l'ARF/FDS (les questions relatives au risque personnel et/ou au risque de l'entrepreneur sont exclues). Le montant accordé est limité à CHF 2000.- pour ce genre de consultations, mais le comité peut exceptionnellement fixer un montant plus élevé. Si sa demande est acceptée, le membre est libre de contacter le juriste de l'ARF/FDS ou une autre personne.

Aide judiciaire: Le montant n'est pas limité, il est fixé par le comité (une partie, en général la moitié, des frais du procès). Le comité, qui doit prendre la décision de participer financièrement aux frais d'un procès, doit impérativement tenir compte du critère suivant: "L'objet du litige doit être d'intérêt général pour les membres de l'ARF/FDS et un éventuel procès doit avoir des chances d'être gagné"; les membres qui gagnent leur procès doivent rembourser la contribution reçue à l'ARF/FDS. Si sa demande est acceptée, le membre est libre de contacter le juriste de l'ARF/FDS ou une autre personne.

Préavis au comité concernant les contributions au titre du fonds de protection juridique et d'aide judiciaire: Le secrétariat procède à l'examen formel de la demande et, le cas échéant, détermine au préalable l'objet du litige avec un juriste ou un spécialiste. La décision d'acceptation d'une demande est du ressort du comité.

Zurich, janvier 2005

Adopté à l'assemblée générale 2000, application pratique modifiée à la réunion du comité du 5.1.05